EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 29. 5. 2020
COM(2020) 215 final

2020/0095 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Hlavným cieľom návrhu je transponovať do práva EÚ zmeny ochranných a vynucovacích opatrení („opatrenia NAFO“), ktoré prijala Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO) na svojom poslednom výročnom zasadnutí v roku 2019. Súčasťou návrhu sú aj redakčné opravy, ktoré vykonala NAFO a ktorých znenie je v tomto návrhu prispôsobené právnemu kontextu EÚ. NAFO je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva zodpovedná za riadenie rybolovných zdrojov v severozápadnom Atlantiku patriacich do jej právomoci. Ochranné a riadiace opatrenia NAFO sa vzťahujú výhradne na regulačnú oblasť NAFO, t. j. oblasť šíreho mora, ktorá je vymedzená ako oblasť nachádzajúca sa mimo oblastí, v ktorých pobrežné štáty vykonávajú právomoc v oblasti rybárstva. EÚ je zmluvnou stranou NAFO od roku 1979.

V Dohovore NAFO sa uvádza, že ochranné opatrenia, ktoré prijala Komisia NAFO, sú záväzné (článok XIV, článok VI ods. 8 a článok VI ods. 9) a zmluvné strany majú povinnosť ich implementovať.

Článok 3 ods. 5 Zmluvy o Európskej únii ustanovuje, že EÚ musí prísne dodržiavať medzinárodné právo. To platí aj o ochranných a vynucovacích opatreniach NAFO.

Ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO boli do práva Únie transponované nariadením (EÚ) 2019/833. Tento návrh sa vzťahuje na najnovšie zmeny, ktoré prijala NAFO. Tieto zmeny nadobudli pre EÚ platnosť 2. decembra 2019 a od tohto dňa sa uplatňujú.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Tento návrh je v súlade s nariadením (EÚ) 2019/833.

Návrh je v súlade s časťou VI (vonkajšia politika) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike, v ktorej sa stanovuje, že Únia vedie svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami a zakladá rybolovné činnosti EÚ na regionálnej spolupráci v oblasti rybárstva, pričom na zabezpečení dodržiavania uvedených zásad sa podieľa Európska agentúra pre kontrolu rybárstva.

Návrhom sa dopĺňa nariadenie (EÚ) 2017/2403 o riadení vonkajších rybárskych flotíl tak, že stanovuje, že rybárske plavidlá Únie musia mať oprávnenie na rybolov od regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, a nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 o nezákonnom, nenahlásenom a neregulovanom rybolove sa ním dopĺňa tak, že stanovuje začlenenie zoznamu NAFO obsahujúceho plavidlá vykonávajúce nezákonný, nenahlásený a neregulovaný (NNN) rybolov do zoznamu EÚ obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov.

Tento návrh sa nevzťahuje na rybolovné možnosti EÚ, o ktorých rozhoduje NAFO. V súlade s článkom 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) je výsadným právom Rady prijať opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a určovania a prideľovania rybolovných možností.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Návrh je v súlade s ostatnými politikami Únie.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Návrh vychádza z článku 43 ods. 2 ZFEÚ, keďže sa ním stanovujú opatrenia potrebné na dosiahnutie cieľov spoločnej rybárskej politiky.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie [článok 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ]. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

• Proporcionalita

Návrhom sa zabezpečí, aby EÚ dodržiavala svoje záväzky v rámci NAFO bez toho, aby bol prekročený rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

• Výber nástroja

Zvoleným nástrojom sa mení nariadenie (EÚ) 2019/833.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov

Neuplatňuje sa.

• Konzultácie so zainteresovanými stranami

Cieľom tohto návrhu je zmeniť nariadenie (EÚ) 2019/833 začlenením najnovších zmien ochranných a vynucovacích opatrení, ktoré boli prijaté na výročnom zasadnutí NAFO v septembri 2019. Tieto zmeny sú pre zmluvné strany záväzné. Konzultácie s národnými expertmi a zástupcami odvetvia z členských štátov EÚ prebehli v období pred výročným zasadnutím NAFO, na ktorom boli tieto odporúčania prijaté, ako aj počas rokovaní v rámci NAFO.

• Získavanie a využívanie expertízy

Týmto návrhom sa do práva Únie transponuje odporúčanie, ktoré bolo prijaté v zhode so stálymi výbormi NAFO pre vedecké a kontrolné odporúčania.

• Posúdenie vplyvu

Neuplatňuje sa. Týmto návrhom sa do práva Únie transponuje odporúčanie NAFO, ktoré je záväzné pre zmluvné strany a priamo uplatniteľné v členských štátoch.

• Regulačná vhodnosť a zjednodušenie

Na tento návrh sa nevzťahuje Program regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

• Základné práva

Tento návrh nemá žiaden vplyv na ochranu základných práv.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Súčasťou tohto návrhu sú technické zmeny, medzi ktoré patrí zlepšenie a sprehľadnenie formulácií v texte, ktoré sa týkajú obmedzení úlovkov a úsilia, zákazov rybolovu, úlovkov ponechávaných na palube, veľkosti ôk sietí, rybárskych denníkov a denných záznamov o produkcii. Okrem toho sa stanovujú dodatočné povinnosti inšpektorov a zjednodušujú sa mesačné hlásenia o úlovkoch.

Súčasťou návrhu sú aj redakčné zmeny, ktoré NAFO vykonala v prípade niekoľkých ustanovení týkajúcich sa halibuta tmavého, denných záznamov o produkcii, krížových odkazov na porušovanie predpisov a postupov uplatňovaných pri porušení predpisov. Návrhom sa dopĺňajú definície a odkazy na webové sídlo NAFO venované monitorovaniu, inšpekciám a dozoru, ako aj príslušný protokol na udeľovanie prístupu na toto webové sídlo.

Okrem toho sa ním mení nariadenie (EÚ) 2019/833 tak, že sa objasňuje používanie meradiel a jasne stanovuje, že by sa mali dodržiavať normy NAFO. Návrhom sa preberá definícia „rybárskeho plavidla“ z ochranných a vynucovacích opatrení NAFO, keďže tento pojem má širší význam ako definícia v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009. Vďaka tomu budú môcť kontrolné a presadzovacie orgány EÚ konať rovnako, ako ostatné zmluvné strany EÚ. Návrh zlepšuje tok informácií medzi orgánmi členských štátov zodpovedných za rybolov, Komisiou a sekretariátom NAFO a uznáva úlohu Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva pri koordinácií inšpekcií vykonávaných v rámci spoločného systému inšpekcií a dozoru NAFO. Zavádzajú sa ním ustanovenia na ochranu ospalca grónskeho. Objasňuje sa ním potreba súhlasu prístavného štátu, ktorý je zmluvnou stranou, s pôsobením inšpektorov inej zmluvnej strany, ako aj dohody o prenájme, ktoré by sa mali uplatňovať na úrovni NAFO. Návrh deleguje na Komisiu právomoc meniť ustanovenia ochranných a vynucovacích opatrení NAFO o veľkosti ôk sietí, triediacich mriežok alebo roštov a reťazových napínačov pri love krevety boreálnej a o oblastiach obmedzenia rybolovných činností pri dne. Treba počítať s tým, že tieto ustanovenia sa na výročných zasadnutiach NAFO (najbližšie ďalšie zasadnutie bude v roku 2020) opäť zmenia a pravdepodobne nadobudnú platnosť pred začiatkom rybolovnej sezóny 2021. Tieto ustanovenia bude treba pohotovo zmeniť, aby plavidlá Únie mali pri rybolove počas každej budúcej rybolovnej sezóny rovnaké podmienky ako ostatné zmluvné strany NAFO.

2020/0095 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[1],

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) Od prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833[2] prijala Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO) na svojom 41. výročnom zasadnutí niekoľko právne záväzných rozhodnutí týkajúcich sa ochrany rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci.

(2) Uvedené rozhodnutia sú určené zmluvným stranám NAFO, ale okrem toho sa nimi ukladajú povinnosti prevádzkovateľom. Ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO (opatrenia NAFO) sú od nadobudnutia ich platnosti 2. decembra 2019 záväzné pre všetky zmluvné strany NAFO. Pokiaľ ide o Úniu, je potrebné do práva Únie začleniť tú časť týchto opatrení, na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje právo Únie.

(3) Nariadenie (EÚ) 2019/833 by sa preto malo prispôsobiť tak, aby sa uplatňovali normy NAFO platné pre meranie ôk sietí, aby sa zaviedla definícia rybárskeho plavidla používaná NAFO s cieľom umožniť kontrolným a presadzovacím orgánom EÚ pracovať rovnako ako iné zmluvné strany NAFO, a aby sa zlepšil tok informácií medzi orgánmi členských štátov, Komisiou a výkonným tajomníkom NAFO.

(4) V súlade s článkom 3 písm. c) a i) nariadenia (EÚ) 2019/473[3] je poslaním Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva (EFCA) okrem iného organizovať prevádzkovú koordináciu kontrolných a inšpekčných činností členských štátov na vykonávanie medzinárodných programov kontroly a inšpekcie, ku ktorým patrí aj spoločný systém inšpekcií a dozoru NAFO a pomáhať členským štátom pri oznamovaní informácií o rybolovných činnostiach a kontrolných a inšpekčných činnostiach Komisii a tretím

[1] Ú. v. EÚ C , , s. .

[2] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, mení nariadenie (EÚ) 2016/1627 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2115/2005 a (ES) č. 1386/2007 (Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2019, s. 1).

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

stranám. Preto je vhodné stanoviť EFCA ako orgán, ktorému budú členské štáty zasielať informácie týkajúce sa inšpekcií a kontroly, ako napríklad správy o inšpekciách na mori a oznámenia v rámci systému inšpekcií na mori a systému pozorovateľov, a ktorý bude tieto informácie postupovať výkonnému tajomníkovi NAFO.

(5) Postup, ktorý majú zmluvné strany dodržiavať pri zasielaní informácií určených na zverejnenie na webovom sídle NAFO venovanom monitorovaniu, inšpekciám a dozoru, teraz spočíva v zasielaní informácií na zverejnenie tajomníkovi NAFO. Preto je potrebné aktualizovať príslušné ustanovenia nariadenia tak, aby zohľadňovali túto zmenu a jasne stanovili, aké kanály majú členské štáty používať na zasielanie informácií.

(6) Okrem toho je potrebné začleniť ustanovenia opatrení NAFO na ochranu ospalca grónskeho, zosúladiť ustanovenia o dohodách o prenájme s príslušnými ustanoveniami opatrení NAFO a objasniť potrebu súhlasu prístavného štátu, ktorý je zmluvnou stranou, s pôsobením inšpektorov inej zmluvnej strany.

(7) Niektoré ustanovenia opatrení NAFO sa pravdepodobne zmenia na výročných zasadnutiach NAFO z dôvodu zavedenia nových technických opatrení v súvislosti so zmenami biomasy populácií a prehodnotenia oblastí obmedzenia rybolovných činností pri dne. S cieľom urýchlene začleniť do práva Únie budúce záväzné zmeny opatrení NAFO pred začiatkom rybolovnej sezóny by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o tieto aspekty: regulácia veľkosti ôk, triediacich mriežok alebo roštov a reťazových napínačov pri love krevety boreálnej a oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni odborníkov, a aby tieto konzultácie prebiehali v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva[4]. Ide najmä o to, aby sa v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov všetky dokumenty zasielali Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a aby ich odborníci mali systematicky prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

(8) Nariadenie (EÚ) 2019/833 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) 2019/833

Nariadenie (EÚ) 2019/833 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) Bod 6 sa nahrádza takto:

„6. „rybárske plavidlo“ je každé plavidlo Únie, ktoré je vybavené na rybolovné činnosti, určené na tieto činnosti a vykonáva tieto činnosti, ku ktorým patrí spracovanie rýb, prekládka alebo akákoľvek iná činnosť, ktorá slúži na prípravu rybolovných činností alebo s nimi súvisí, a to vrátane činností experimentálneho alebo prieskumného rybolovu;“;

[4] Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

b) Dopĺňa sa tento bod 31:

„31. „webové sídlo MCS“ je webová stránka NAFO venovaná monitorovaniu, inšpekciám a dozoru, ktorá obsahuje informácie relevantné pre inšpekcie na mori a v prístave. Proces udeľovania prístupu na toto webové sídlo fyzickým osobám z krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, je opísaný v prílohe II.XX k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 45 prílohy k tomuto nariadeniu.“.

2. Článok 5 sa mení takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty môžu povoliť, aby rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou lovili populácie, na ktoré Únii nebola pridelená kvóta na základe platných rybolovných možností (ďalej len „kvóta pre iné populácie“), ak takáto kvóta existuje a ak výkonný tajomník NAFO nevydal oznámenie o zákaze rybolovu.“;

b) Odsek 3 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) najmenej 48 hodín pred každým vstupom do regulačnej oblasti a najmenej po 48 hodinách neprítomnosti v regulačnej oblasti oznámi Komisii a agentúre EFCA názvy plavidiel Únie, ktoré plánujú loviť v rámci kvóty pre „iné populácie“. V prípade potreby sa k uvedenému oznámeniu pripojí odhad plánovaného úlovku. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, oznámi to výkonnému tajomníkovi NAFO.“.

3. Článok 6 ods. 1 sa mení takto:

a) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) zakáže v divízii 3M cielený rybolov sebastesov od 24:00 UTC dňa, keď celkový nahlásený úlovok dosiahne odhadovanú hodnotu 50 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3, do 1. júla;“;

b) Písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) zakáže v divízii 3M cielený rybolov sebastesov od 24:00 UTC dňa, keď celkový nahlásený úlovok dosiahne odhadovanú hodnotu 100 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3;“.

4. Článok 7 ods. 2 sa mení takto:

a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Únii nebola pre danú populáciu v tejto divízii na základe platných rybolovných možností pridelená žiadna kvóta;“;

b) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) platí zákaz lovu tejto konkrétnej populácie (moratórium) alebo“.

5. Článok 10 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa mení takto:

i) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) každý členský štát zašle Komisii názov každého prístavu, ktorý určil na tento účel, a Komisia túto informáciu postúpi výkonnému tajomníkovi NEAFC. Každá následná zmena zoznamu sa na účely nahradenia predošlého zoznamu zasiela najmenej 20 dní pred nadobudnutím jej platnosti.“;

ii) Písmeno e) nahrádza takto:

„e) každý členský štát vykonáva vo svojich prístavoch inšpekcie jednotlivých vylodení halibuta tmavého a vypracuje správu o inšpekcii vo formáte predpísanom v prílohe IV.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 9 prílohy k tomuto nariadeniu, a do 14 pracovných dní od dňa vykonania inšpekcie zašle túto správu výkonnému tajomníkovi NAFO, pričom do kópie uvedie Komisiu a agentúru EFCA. V správe sú identifikované a uvedené všetky podrobné údaje o každom porušení tohto nariadenia zistenom počas inšpekcie v prístave. Obsahuje všetky relevantné informácie týkajúce sa porušení predpisov zistených na mori počas prebiehajúceho výjazdu rybárskeho plavidla podrobeného inšpekcii.“;

b) Odsek 2 písm. d) bod i) sa nahrádza takto:

„nedostalo potvrdenie do 72 hodín po oznámení, ktoré zaslalo v súlade s písmenom a), alebo“.

6. V článku 12 sa dopĺňajú tieto odseky 9 a 10:

„9. Zakazuje sa vykonávať v regulačnej oblasti cielený rybolov ospalca grónskeho (*Somniosus microcephalus*).

10. Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu vynaložia všetko primerané úsilie na minimalizáciu náhodných úlovkov a ich úmrtnosti, a vypustia všetky živé jedince ospalca grónskeho späť do mora tak, aby prípadná spôsobená škoda bola minimálna.“.

7. Článok 13 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na účely tohto článku sa veľkosť ôk siete meria v súlade s prílohou III.A k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 10 prílohy k tomuto nariadeniu.“;

b) Odsek 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) 40 mm pre desaťnožce vrátane krevety boreálnej (PRA).“.

8. V článku 18 sa vypúšťa odsek 4.

9. Článok 23 sa nahrádza takto:

„*Článok 23*

Dohody o prenájme

1. Na účely tohto článku sa pojem „prenajímajúca zmluvná strana“ vzťahuje na zmluvnú stranu, ktorej boli pridelené kvóty a rybolovné úsilie uvedené v prílohách I.A a I.B k opatreniam NAFO, alebo na členský štát, ktorému boli pridelené rybolovné možnosti, a pojem „vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou“ sa vzťahuje na zmluvnú stranu alebo členský štát, v ktorom je prenajaté plavidlo zaregistrované.

2. Všetky rybolovné možnosti pridelené prenajímajúcej zmluvnej strany alebo ich časť môže vyčerpať prenajaté oprávnené plavidlo (ďalej len „prenajaté plavidlo“) plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany, pričom musia byť splnené tieto podmienky:

a) vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, písomne súhlasil s dohodou o prenájme;

b) dohoda o prenájme je obmedzená na jedno rybárske plavidlo na vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, v ktoromkoľvek kalendárnom roku;

c) rybolovné operácie podľa dohody o prenájme netrvajú celkovo dlhšie ako šesť mesiacov v kalendárnom roku a

d) prenajaté plavidlo nie je plavidlom, ktoré bolo v minulosti identifikované ako plavidlo zapojené do NNN rybolovu.

3. Všetky úlovky a vedľajšie úlovky ulovené prenajatým plavidlom v súlade s dohodou o prenájme sa pripisujú prenajímajúcej zmluvnej strane.

4. Vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, prenajatému plavidlu neudelí oprávnenie na to, aby pri vykonávaní rybolovných operácií podľa predmetnej dohody o prenájme súčasne vykonávalo rybolovné činnosti v rámci akýchkoľvek iných kvót alebo rybolovného úsilia, ktoré boli pridelené tomuto vlajkovému štátu, ktorý je zmluvnou stranou, alebo lovilo v rámci inej dohody o prenájme.

5. Žiadna prekládka na mori sa nevykoná bez predchádzajúceho povolenia prenajímajúcej zmluvnej strany, ktorá zabezpečí, aby sa takáto prekládka vykonávala pod dohľadom pozorovateľa prítomného na palube.

6. Ešte predtým, ako začne platiť dohoda o prenájme, členský štát, ktorý je zmluvnou stranou, zašle výkonnému tajomníkovi NAFO písomné oznámenie o svojom súhlase s dohodou o prenájme a poskytne prenajatému plavidlu kópiu oznámenia vydaného výkonným tajomníkom NAFO, ktoré obsahuje podrobné pravidlá prenájmu.

7. Ak je prenajaté plavidlo rybárskym plavidlom Únie, vlajkový členský štát zašle Komisii písomné oznámenie ešte predtým, ako začne platiť dohoda o prenájme. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO súhlas s dohodou o prenájme.

8. Prenajímajúca zmluvná strana pred nadobudnutím platnosti dohody o prenájme poskytne výkonnému tajomníkovi NAFO a prenajatému plavidlu tieto informácie v písomnej forme, pričom prenajaté plavidlo musí mať kópiu tohto dokumentu neustále na palube:

a) názov, registrácia vlajkového štátu, číslo IMO a vlajkový štát plavidla;

b) predchádzajúci názov (resp. názvy) a vlajkový štát (resp. vlajkové štáty) plavidla (v relevantných prípadoch);

c) meno a adresa vlastníka (resp. vlastníkov) a prevádzkovateľov rybárskeho plavidla;

d) kópia dohody o prenájme a akéhokoľvek oprávnenia alebo licencie na rybolov, ktoré prenajímajúca zmluvná strana udelila prenajatému plavidlu, a

e) kvóty a rybolovné možnosti, ktoré boli pridelené plavidlu.

9. Ak je prenajímajúcou zmluvnou stranou Európska únia, prenajímajúci členský štát oznámi Komisii informácie uvedené v odseku 8 pred nadobudnutím platnosti dohody o prenájme. Ak Komisia dospeje k záveru, že sú splnené príslušné podmienky stanovené v opatreniach NAFO, informuje o tom výkonného tajomníka NAFO.

10. Ak je prenajaté plavidlo rybárskym plavidlom Únie, vlajkový členský štát Komisiu bezodkladne informuje o ktorejkoľvek z týchto udalostí:

a) začiatok rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;

b) pozastavenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;

c) obnovenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme, ktorej platnosť bola pozastavená;

d) ukončenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme.

11. Vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, vedie samostatné záznamy o údajoch o úlovkoch a vedľajších úlovkoch získaných pri rybolovných operáciách v rámci každého prenájmu plavidla plaviaceho sa pod jeho vlajkou a nahlasuje ich Komisii, ktorá ich postúpi prenajímajúcej zmluvnej strane a výkonnému tajomníkovi NAFO.“.

10. Článok 25 sa mení takto:

a) Odsek 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) presne zaznamená úlovok z každého záťahu/nasadenia podľa divízie;“;

b) Odsek 3 sa mení takto:

i) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) zaznamená produkciu pre každý druh a typ produktu podľa divízie;“;

ii) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) zaznamená každé označenie v súlade s článkom 24;“

iii) dopĺňa sa toto písmeno e):

„e) a ak produkcia pochádza zo dňa konania inšpekcie, na požiadanie poskytne inšpektorovi informácie súvisiace s akýmkoľvek úlovkom spracovaným za tento deň.“;

c) Odsek 6 sa mení takto:

i) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) hlásenie o denných úlovkoch (CAT): množstvo úlovkov ponechaných na palube a množstvo odhodených úlovkov rozčlenené podľa druhov za predchádzajúci deň podľa divízie, vrátane nulových úlovkov, zasielané každý deň pred 12:00 UTC, pokiaľ neboli oznámené v správe COX; nulové úlovky ponechané na palube a nulové odhodené úlovky všetkých druhov sa nahlasujú pomocou trojmiestneho alfabetického kódu MZZ (nešpecifikované morské druhy) a množstvo ako „0“ podľa nasledujúceho príkladu (//CA/MZZ 0//a//RJ/MZZ 0//);“;

ii) Druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Úlovky sa v miere, do akej je to možné, nahlasujú na úrovni druhov pomocou zodpovedajúceho trojmiestneho alfabetického kódu uvedeného v prílohe I.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 11 prílohy k tomuto nariadeniu; ak sa takýto kód v prílohe I.C k opatreniam NAFO nenachádza, použije sa kód zo zoznamu druhov informačného systému FAO pre štúdium vodných ekosystémov a rybolov na účely štatistík v oblasti rybolovu (FAO Aquatic Sciences and Fisheries Information System List of Species for Fishery Statistics). Zaznamenáva sa aj odhadovaná hmotnosť žralokov na záťah alebo nasadenie.“;

d) V odseku 9 sa dopĺňa tento druhý pododsek:

„Písmeno a) sa neuplatňuje v prípadoch, keď boli všetky úlovky nahlásené v súlade s odsekom 6 tohto článku.“.

11. Článok 27 sa mení takto:

a) V odseku 5 sa dopĺňa toto písmeno g):

„g) zašle výkonnému tajomníkovi NAFO elektronicky dennú správu pozorovateľa podľa odseku 11 písm. e), a to bezodkladne po jej doručení.“;

b) Odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Každý členský štát pošle:

a) najneskôr 24 hodín pred nalodením pozorovateľa na palubu rybárskeho plavidla názov rybárskeho plavidla a medzinárodný rádiový volací znak, meno a prípadné identifikačné číslo daného pozorovateľa;

b) správu pozorovateľa o výjazde podľa odseku 11, a to do 20 dní od príchodu plavidla do prístavu;

c) do 15. februára každého roka správu za predchádzajúci kalendárny rok o tom, ako si plnil povinnosti stanovené v tomto článku.“.

c) Odsek 15 sa nahrádza takto:

„15. Informácie, ktoré sú členské štáty povinné poskytovať v súlade s odsekom 3 písm. c) a d), odsekom 5 písm. a), odsekom 6 písm. c) a odsekom 7, sa posielajú agentúre EFCA, pričom do kópie sa uvedie Komisia. Agentúra EFCA zabezpečí, aby sa tieto informácie bezodkladne zaslali výkonnému tajomníkovi NAFO na účely zverejnenia na webovom sídle NAFO MCS.“.

12. Článok 28 sa mení takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Inšpekcie a dozor vykonávajú inšpektori, ktorých poverili členské štáty, agentúra EFCA a Komisia. Členské štáty a Komisia oznamujú inšpektorov agentúre EFCA prostredníctvom systému.“;

b) Odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Inšpektori, ktorí sa nalodia na výskumné plavidlo, zaznamenajú stav plavidla a obmedzia inšpekciu na kroky, ktoré sú potrebné na to, aby sa ubezpečili, že plavidlo vykonáva činnosti v súlade s výskumným plánom. Ak majú inšpektori opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo vykonáva činnosti, ktoré nie sú v súlade s jeho výskumným plánom, bezodkladne o tom informujú Komisiu a agentúru EFCA; v takomto prípade sa plne uplatňujú opatrenia NAFO.“.

13. Článok 30 sa mení takto:

a) Odsek 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) postúpi správu o dozore agentúre EFCA, ktorá ju bezodkladne zašle výkonnému tajomníkovi NAFO na účely zaslania vlajkovému štátu plavidla, ktorý je zmluvnou stranou“;

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Každý členský štát zašle správu o vyšetrovaní agentúre EFCA, ktorá ju zašle výkonnému tajomníkovi NAFO a Komisii.“.

14. Článok 33 sa mení takto:

a) Odsek 2 písm. c) bod ii) sa nahrádza takto:

„ii) zaznamenajú súhrny, ako aj rozdiely medzi zaznamenaným úlovkom a ich odhadoch úlovku na palube v zodpovedajúcich častiach správy o inšpekcii“;

b) Odsek 3 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) zašle správu o inšpekcii na mori pokiaľ možno do 20 dní od uskutočnenia inšpekcie agentúre EFCA, ktorá ju postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO.“.

15. Článok 34 sa mení takto:

a) Odsek 1 písm. g) sa nahrádza takto:

„g) informovali o porušení predpisov každého pozorovateľa na palube.“;

b) Odsek 2 sa mení takto:

i) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) do 24 hodín od zistenia porušenia predpisov zašle písomné oznámenie o porušení predpisov nahlásenom jeho inšpektormi Komisii a agentúre EFCA, ktoré ho následne postúpia príslušnému orgánu vlajkového štátu, ktorý je zmluvnou stranou, alebo príslušnému orgánu členského štátu, ak nejde o členský štát vykonávajúci inšpekciu, a výkonnému tajomníkovi NAFO. Písomné oznámenie obsahuje okrem iného informácie uvedené v časti správy o inšpekcii týkajúcej sa porušenia predpisov uvedenej v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 41 prílohy k tomuto nariadeniu, uvedú sa v ňom relevantné opatrenia a podrobne sa opíšu dôvody vydania oznámenia o porušení predpisov, ako aj dôkazy na podporu tohto oznámenia, a pokiaľ možno obsahuje snímky každého výstroja, úlovku alebo iných dôkazov v súvislosti s porušením predpisov uvedeným v odseku 1 tohto článku;“;

ii) Druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Agentúra EFCA zašle správu o inšpekcii výkonnému tajomníkovi NAFO.“.

16. Článok 35 ods. 1 sa mení takto:

a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) rybolov v rámci kvóty pre „iné populácie“ bez predchádzajúceho oznámenia Komisii a agentúre EFCA, čo predstavuje rozpor s článkom 5;“;

b) Písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) rybolov v oblasti zákazu rybolovu, čo predstavuje rozpor s článkom 9 ods. 5 a článkom 18;“;

c) Písmeno k) sa nahrádza takto:

„k) nezaslanie hlásení o úlovkoch, čo predstavuje rozpor s článkom 12 ods. 1 a článkom 25;“;

d) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Na účely odsekov 3 a 4 sa pod „chybným zaznamenaním úlovkov“ rozumie rozdiel v rozsahu aspoň 10 ton alebo 20 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia, ktorý existuje medzi inšpektorovým odhadom spracovaného úlovku na palube, či už podľa druhov alebo ako celkové množstvo, a číselnými údajmi zaznamenanými v denných záznamoch o produkcii, vypočítaný ako percentuálny podiel údajov v denných záznamoch o produkcii.“;

e) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. S výhradou súhlasu vlajkového členského štátu a prístavného štátu, ktorý je zmluvnou stranou, ak nejde o vlajkový štát, sa na úplnej inšpekcii a výpočte úlovku môžu podieľať inšpektori inej zmluvnej strany alebo členského štátu.“.

17. Článok 39 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Prístavný členský štát poskytne Komisii zoznam určených prístavov, do ktorých majú rybárske plavidlá povolený vstup na účely vylodenia, prekládky a/alebo poskytovania prístavných služieb, a v čo najväčšej možnej miere zabezpečí, aby mal každý určený prístav dostatočnú kapacitu na vykonávanie inšpekcií podľa tejto kapitoly. Komisia zašle zoznam určených prístavov výkonnému tajomníkovi NAFO. Všetky následné zmeny zoznamu sa na účely nahradenia predošlého zoznamu zašlú najmenej 15 dní pred nadobudnutím ich platnosti.“;

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Prístavný členský štát stanoví minimálnu lehotu na podanie predbežnej žiadosti. Lehota na podanie predbežnej žiadosti je tri pracovné dni pred odhadovaným časom príchodu. Prístavný členský štát však po dohode s Komisiou môže stanoviť inú lehotu na podanie predbežnej žiadosti, v rámci ktorej okrem iného zohľadní druh uloveného produktu alebo vzdialenosť medzi loviskami a jeho prístavmi. Prístavný členský štát poskytne informácie o lehote na podanie predbežnej žiadosti Komisii, ktorá ich oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO.“;

c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Prístavný členský štát poverí príslušný orgán, ktorý bude plniť úlohu kontaktného miesta na účely prijímania žiadostí podľa článku 41, potvrdení podľa článku 40 ods. 2 a udelenia povolení podľa odseku 6 tohto článku. Prístavný členský štát poskytne názov príslušného orgánu a jeho kontaktné informácie Komisii, ktorá ich oznámi výkonnému tajomníkovi NAFO.“;

d) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Prístavný členský štát bezodkladne informuje kapitána plavidla o svojom rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vstup do prístavu, alebo v prípade, že sa plavidlo nachádza v prístave, o rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vylodenie, prekládku alebo iné použitie prístavu. Ak bol plavidlu povolený vstup do prístavu, prístavný členský štát vráti kapitánovi plavidla kópiu formulára (formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu) uvedeného v prílohe II.L k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 43 prílohy k tomuto nariadeniu, s riadne vyplnenou časťou C. Táto kópia sa zašle aj výkonnému tajomníkovi NAFO, pričom do kópie sa uvedie Komisia a agentúra EFCA. Prístavný členský štát v prípade zamietnutia informuje aj vlajkovú zmluvnú stranu NAFO.“;

e) Odsek 9 sa nahrádza takto:

„9. Prístavný členský štát v prípade zrušenia predbežnej žiadosti uvedenej v článku 41 ods. 2 zašle výkonnému tajomníkovi NAFO kópiu zrušeného formulára predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu, pričom v kópii uvedie Komisiu a agentúru EFCA.“;

f) Odsek 17 sa nahrádza takto:

„17. Prístavný členský štát bezodkladne zašle výkonnému tajomníkovi NAFO kópiu správy o každej inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly, pričom v kópii uvedie Komisiu a agentúru EFCA.“.

18. Článok 45 sa nahrádza takto:

„*Článok 45*

Plavidlá nezmluvných strán spozorované v regulačnej oblasti a ich inšpekcia

Každý členský štát, resp. v relevantných prípadoch agentúra EFCA, ktorých inšpektori a/alebo dozorní úradníci sú prítomní v regulačnej oblasti a bolo im udelené oprávnenie v rámci spoločného systému inšpekcií, pri spozorovaní alebo identifikácii plavidla nezmluvnej strany vykonávajúceho rybolovnú činnosť v regulačnej oblasti:

a) bezodkladne informuje Komisiu prostredníctvom formátu správy o dozore v prílohe IV.A k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v bode 38 prílohy k tomuto nariadeniu;

b) pokúsi sa informovať kapitána plavidla, že existuje predpoklad, že sa plavidlo zúčastňuje na NNN rybolove, a že tieto informácie budú poskytnuté všetkým zmluvným stranám, príslušným RFMO a vlajkovému štátu plavidla;

c) v prípade potreby požiada kapitána plavidla, aby sa dostavil na palubu plavidla z dôvodu inšpekcie a

d) pokiaľ kapitán plavidla súhlasí s inšpekciou:

i) bezodkladne zašle zistenia inšpektora Komisii prostredníctvom formulára správy o inšpekcii uvedeného v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v bode 41 prílohy k tomuto nariadeniu, a

ii) predloží kópiu správy o inšpekcii kapitánovi plavidla.“.

19. V článku 50 ods. 2 sa dopĺňajú tieto písmená i), j) a k):

„i) veľkosti ôk siete stanovené v článku 13 ods. 2;

j) technické špecifikácie pre triediace mriežky, rošty a reťazové napínače používané pri love krevety boreálnej, ktoré sú stanovené v článku 14 ods. 2;

k) oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne stanovené v článku 18.“.

20. Príloha sa mení takto:

a) Bod 44 sa nahrádza takto:

„44. Príloha IV.H k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 39 ods. 11;“;

b) Dopĺňa sa tento bod 45:

„45. Príloha II.XX k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 3 bode 31.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*